





## **Ваша новая стиральная машина**

**Поздравляем** - Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Siemens. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте  
<http://www.siemens-home.com>

## Экологичная утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## **Содержание**

Страница

Использование по назначению .....	1
Программы .....	1
Выбор и настройка программы .....	3
Стирка .....	3/4
После стирки .....	4
Индивидуальные настройки .....	5/6
Важные указания .....	6
Обзор программ .....	7
Указания по технике безопасности .....	8
Параметры расхода .....	8
Уход .....	9
Указания на дисплее .....	9
Техническое обслуживание .....	10
Что делать, если ... .....	11



## **Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию**

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
  - Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
  - Вместо программы  **Хлопок 90 °C** выберите **Е Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии значительно меньше.
  - Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.
  - Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
  - для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства;
  - для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу пригодных для стиральных машин.

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
  - К работе со стиральной машиной не допускаются дети лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
  - Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## **Подготовка**



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



**Проверьте машину**

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
  - Уведомите Сервисную службу!



**Подключите вилку к розетке**

*Беритесь только за вилки  
и только сухими руками.*



**Откройте водопроводный кран**

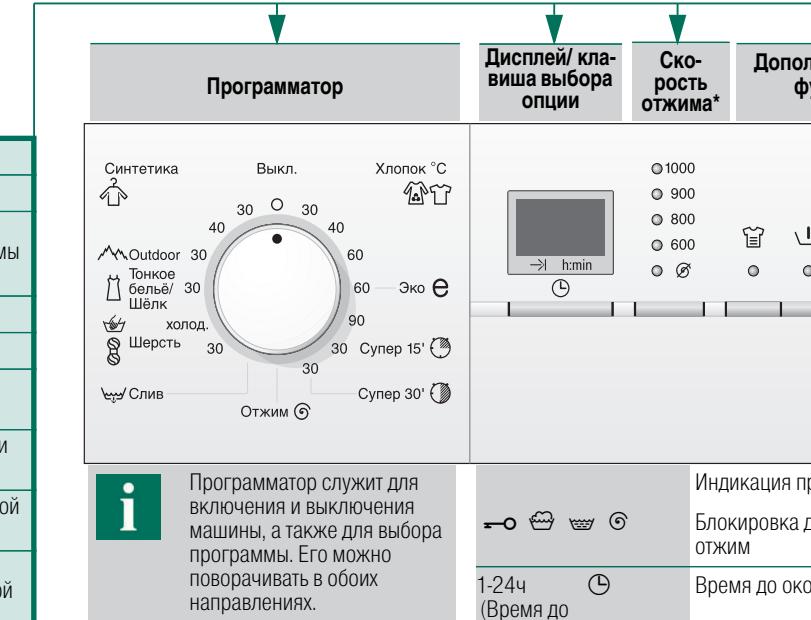
и  
тель,  
пятен

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка** ⚡: кондиционер, крахмал |

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

(\*в зависимости от модели)



**Перед первой стиркой**  
проводите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

## Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!  
Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также в соответствии с  
видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки.  
Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое бельё в перемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между  
дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.



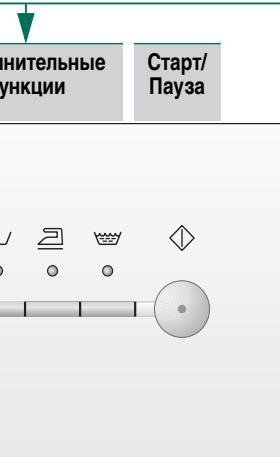
## Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства  
зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую  
информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района)  
и указаний изготовителя.  
Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор  
и поместите в барабан.



Разбавьте водой густой кондиционер или средство для  
предотвращения деформации белья.  
Это предотвращает закупоривание.

## Выбор и настройка программы



\*\*Если на дисплее мигает символ **-0-**,  
блокировка для защиты детей включена  
→ Для деактивизации, см. с. 5.

Дополнительные функции, клавиша  
выбора опции и скорость отжима → см.  
«Индивидуальные настройки», с. 5.

### Выбор ◇ (Старт/Пауза)



Все клавиши являются высокочувстви-  
тельными, для их активизации достаточно  
легкого прикосновения! При продолжи-  
тельном прикосновении к клавише  
выбора опции и к клавише установки  
скорости отжима срабатывает автомati-  
ческий просмотр опций настройки!

... для выполнения программы:  
– Для защиты детей, стирка, полоскание,

... очищения...

## Стирка



## Стирка



## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.  
Если выбрана функция ☈ (без окончательного отжима):  
установите программатор на **Слив** или выберите  
скорость отжима.

Нажмите ◇ (Старт/Пауза).



- Удалите из белья посторонние предметы  
– опасность появления ржавчины.
- Оставьте открытой дверцу загрузочного  
люка и выдвиньте кювету для моющих  
средств, чтобы просушить машину кювету.



## Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется  
→ пояснения см. в инструкции по установке.



## Выключение

Установите программатор на **Выкл..**



## Окончание программы ...

... ◇ (Старт/Пауза) мигает и на дисплее появляется **-0-**.



## Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:  
– Для охлаждения белья выберите: **Супер 15'**.  
– Нажмите ◇ (Старт/Пауза).

Для программ стирки при низкой температуре:  
– Выберите **Отжим** или **Слив**.  
– Нажмите ◇ (Старт/Пауза).



## Изменение программы

Если вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите ◇ (Старт/Пауза).



# Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на с. 8 и указаниям на с. 6!

## Программы

Макс.	°С	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции; указания
Хлопок	30, 40, 60, 90 °C	Носки текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна		Выбор пятен, Короткая программа, прям. на 30 минут, (Предварительная стирка), (Предварительное полоскание)
Э Эко	60 °C	5 кг*		
Супер 30*	30 °C	3 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа, прям. на 30 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения
Синтетика	30, 40, 60 °C	2,5 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	
Тонкое бельё/ шёлк	30 °C	Для деликатного тонкого белья, например, из щёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)		
Шерсть	холодная вода, 30 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Outdoor	30 °C	Стирка современной спортивной одежды из микроволокна и верхней одежды с защитной мембранный		Выбор пятен, окончаттельный отжим на пониженной скорости с перерывами
Супер 15*	30 °C	1 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа прям. на 15 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения и в качестве программы для полоскания (не добавлять моющее средство)

## Дополнительные программы

- i Продолжительность программы оптимально подходит для стирки слабо загрязнённых текстильных изделий. Выберите дополнительную функцию (Выбор пятен).  
**\* При стирке с максимальной загрузкой всегда выбирайте дополнительную функцию .**  
**В качестве короткой программы независимо от вида белья оптимально подходит .**  
 При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, при выборе программ с предварительной стиркой - в ячейки I и II.



Siemens Electrogeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

### Опасно для жизни!

- Для отслуживших приборов:
  - Выньте вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертими внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

### Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

### Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пяновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву.

Такое бельё следует до загрузки в машину тщательно прополоскать вручную.

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок 40 °C*	Выбор пятен	5 кг	0,55 кВт·ч	50 л	2:10 ч
Эко 60 °C**	Выбор пятен	5 кг	1,00 кВт·ч	44 л	3:01 ч
Хлопок 90 °C	Выбор пятен	5 кг	1,40 кВт·ч	59 л	2:10 ч
Синтетика 40 °C**	Выбор пятен	2,5 кг	0,45 кВт·ч	50 л	1:31 ч
Синтетика 40 °C** (также как Короткая программа)	-	2,5 кг	0,45 кВт·ч	40 л	0:55 ч
Тонкое бельё/шёлк 30 °C	-	2 кг	0,20 кВт·ч	36 л	0:30 ч
Шерсть	-	2 кг	0,13 кВт·ч	30 л	0:40 ч
Шерсть	-	2 кг	0,20 кВт·ч	30 л	0:40 ч

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/EЭС.

\*\* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.  
Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима.

В качестве короткой программы для стирки цветного белья следует выбирать программу .

\*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

# Уход



- Опасность поражения электрическим током!  
Выньте вилку из розетки!
- Опасность взрыва! Не используйте растворители!



## Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства в ячейку II. Установите программатор на **Хлопок 60 °C** и нажмите на (Старт/Пауза). По окончании программы установите программатор на **Выкл.**.



## Корпус машины, панель управления

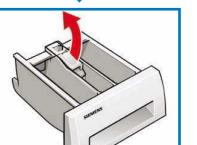
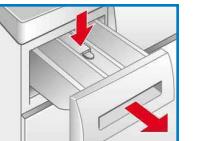
- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.



## Очистка кюветы для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте, прижмите вставку вниз, полностью извлеките кювету.
2. Откиньте накладку вверх.
3. Очистите с помощью воды и вытрите насухо.
4. Закройте накладку и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющие штифты).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.



## Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.



## Удаление накипи

*В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, защемилось бельё.
F: 17	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.
F: 18	Засорен откачивающий насос; почистите откачивающий насос → см. с. 10. Засорился шланг для слива воды/канализационная труба; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.
F: 21	Неисправность мотора. Обратитесь в Сервисную службу!
F: 23	Вода в поддоне, нарушенена герметичность машины. Обратитесь в Сервисную службу!

## Техническое обслуживание

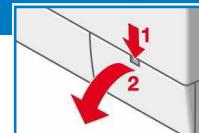


- Опасность ошпаривания!  
Дождитесь остывания раствора моющего средства! Закройте водопроводный кран!

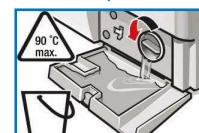
## Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

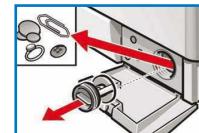
1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.



2. Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наолнится, заверните крышку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.



3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив.**

## Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



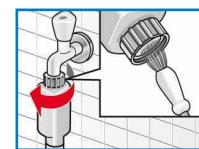
## Сетчатый фильтр в подводе воды

### Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электромагнитный клапан).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим/Слив**).
3. Нажмите (Старт/Пауза). Прогоните программу в течение прим. 40 секунд.
4. Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

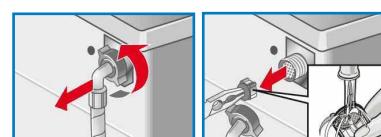


- Промойте сетчатый фильтр:

1. В зависимости от модели:  
отсоедините шланг от водопроводного крана.  
Очистите фильтр небольшой щеткой.

**и/или** для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure:

отсоедините шланг от задней стенки машины,  
извлеките фильтр щипцами и очистите.



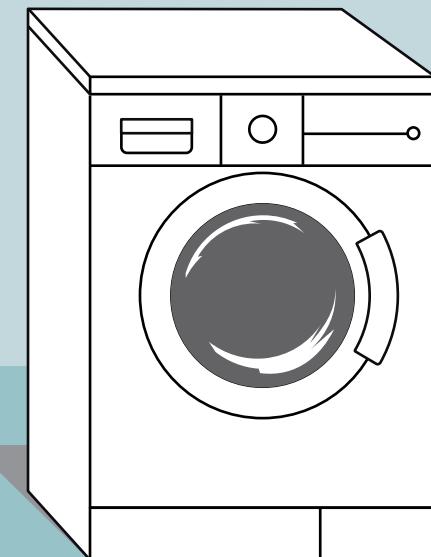
2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

# Что делать, если ...

Выливаются воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Правильно закрепите или замените сливной шланг.</li><li>- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.</li></ul>
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Не нажата  (<b>Старт/Пауза</b>)?</li><li>- Открыт ли водопроводный кран?</li><li>- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Почистите фильтр → см. с. 10.</li><li>- Согнут или пережат шланг для подачи воды?</li></ul>
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты ...</li><li>- Выбрана программа  (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.</li></ul>
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Нажата клавиша  (<b>Старт/Пауза</b>) или установлено время до окончания  (Время до окончания)?</li><li>- Закрыта ли дверца загрузочного люка?</li><li>- Включена блокировка для защиты детей? Деактивизируйте ее → см. с. 5.</li></ul>
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Выбрана программа  (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.</li><li>- Очистите откачивающий насос → см. с. 10.</li><li>- Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li></ul>
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.</li></ul>
Результат отжима неудовлетворительный.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.</li><li>- Выбрана функция  (Защита от смешивания)? → см. с. 5.</li><li>- Установлено слишком низкое число оборотов? → см. с. 5.</li></ul>
Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.</li></ul>
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.</li><li>- При необходимости очистите вставку → см. с. 9.</li></ul>
Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Запустите программу  <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.</li></ul>
Из кюветы для моющих средств выступает пена	<ul style="list-style-type: none"><li>- Избыток моющего средства? Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и добавьте в ячейку <b>II</b> (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).</li><li>- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.</li></ul>
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Опоры машины зафиксированы? Заденьте опоры машины → см. Инструкцию по установке.</li><li>- Сняты ли транспортировочные фиксаторы? Снимите транспортировочные фиксаторы → см. Инструкцию по установке.</li></ul>
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Сбой в подаче электропитания?</li><li>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li><li>- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.</li></ul>
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.</li><li>- Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.</li></ul>
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.</li><li>- Выберите  или после стирки вычистите бельё щёткой.</li></ul>
Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Установите программатор на <b>Выкл.</b> и выньте вилку из розетки.</li><li>- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. Инструкцию по установке.</li></ul>



Соблюдайте  
указания по  
технике  
безопасности  
на с. 8!



## Стиральная машина

## Инструкция по эксплуатации

ru



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

SIEMENS